



Distr.: General
21 July 2011



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Russian
Original: English

**Пленарное заседание для определения методов и
организационных договоренностей, касающихся
межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам
Первая сессия**

Найроби, 3-7 октября 2011 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня**

**Рассмотрение методов и организационных договоренностей, касающихся
межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и
экосистемным услугам: правовые вопросы, касающиеся создания и активизации
платформы**

Правовые вопросы, касающиеся создания и активизации платформы

Записка секретариата

Введение

1. В Пусанском итоге представители правительств на своем третьем специальном межправительственном совещании с участием многих заинтересованных сторон по биоразнообразию и экосистемным услугам, проходившем в Пусане, Республика Корея, 7-11 июня 2010 года, заключили, что "после достижения договоренности, как просил Совет управляющих программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в своем решении SS.XI/4 [от 26 февраля 2010 года], межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам должна быть создана с целью укрепления научно-политического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, долгосрочного благосостояния человека и устойчивого развития". Далее в Пусанском итоге представители отметили, что "новая платформа должна быть учреждена как независимый межправительственный орган, административное управление которым будет осуществлять одна или несколько организаций, учреждений, фондов или программ Организации Объединенных Наций" и что "пленум, который является директивным органом платформы, должен быть открыт для участия государств - членов Организации Объединенных Наций и региональных организаций экономической интеграции".

2. Хотя в Пусанском итоге не уточняется, каким образом следует создавать и активизировать платформу, в нем рекомендуется, чтобы Генеральная Ассамблея на ее шестьдесят пятой сессии рассмотрела заключения, изложенные в итоговом документе, и приняла соответствующие меры по созданию платформы. В нем также рекомендуется, чтобы

* Переиздан по техническим причинам.

** UNEP/IPBES.MI/1/1.

Совет управляющих ЮНЕП предложил Директору-исполнителю ЮНЕП в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией (ФАО) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и впредь содействовали любому дальнейшему процессу по учреждению платформы до тех пор, пока не будет создан секретариат.

3. В соответствии с решением SS.XI/4 Директор-исполнитель от имени Совета управляющих представил Генеральному секретарю доклад о третьем совещании по платформе с приложенным к нему Пусанским итогом для препровождения Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии в целях его рассмотрения в ходе заседания высокого уровня по биологическому разнообразию 22 сентября 2010 года и последующий период. Доклад был представлен Генеральной Ассамблее в качестве документа A/65/383. Кроме того, правительство Республики Корея в качестве страны, принимающей третье совещание по платформе, представило Генеральной Ассамблее предложение о рассмотрении этого вопроса в ходе шестьдесят пятой сессии.

4. Затем Генеральная Ассамблея рассмотрела Пусанский итог в ходе заседания высокого уровня по биологическому разнообразию и в последующий период. Итоги обсуждений отражены в пункте 17 ее резолюции 65/162 от 20 декабря 2010 года, который гласит:

Принимает к сведению решение SS.XI/4 Совета управляющих программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 26 февраля 2010 года, озаглавленное "Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам", Пусанский итог третьего специального межправительственного совещания с участием многих заинтересованных сторон, посвященного межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, которое состоялось в Пусане, Республика Корея, 7-11 июня 2010 года, решение, озаглавленное "Научно-политическое взаимодействие в области биоразнообразия, экосистемных услуг и благосостояния человека и изучение итогов межправительственных совещаний", принятое Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее десятой сессии, проходившей 18-29 октября 2010 года в Нагое, Япония, и решение, касающееся Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, принятое Исполнительным советом этой Организации на его 185 сессии, и просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде не предопределяя окончательные институциональные механизмы для научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и действуя в консультации со всеми соответствующими организациями и органами, созвать пленарное заседание, обеспечив всестороннее и действенное участие в нем всех государств-членов, в частности, представителей развивающихся стран, для как можно более оперативного определения процедур и институциональных механизмов для платформы, с тем, чтобы обеспечить ее полноценное функционирование.

5. Совет управляющих ЮНЕП в своем решении 26/4 от 24 февраля 2011 года одобрил итоги третьего совещания по платформе и постановил:

На основе просьбы Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 65/162 от 20 декабря 2010 года, без ущерба для итоговых организационных механизмов межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и в консультации со всеми соответствующими организациями и органами с целью обеспечения полной функциональной готовности платформы созвать пленарное совещание, обеспечив полномасштабное и эффективное участие всех государств-членов, в частности представителей развивающихся стран, для определения условий функционирования и организационных механизмов платформы при ближайшей возможности.

I. История вопроса

6. В настоящее время среди правительств существует целый ряд мнений относительно правового статуса платформы. Некоторые правительства считают, что платформа была учреждена резолюцией 65/162 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в то время как другие считают, что до обеспечения полной функциональной готовности платформы ее еще необходимо учредить. Этот ряд мнений проявился, среди прочего, в ходе

обсуждений в Совете управляющих на его двадцать шестой сессии и в Комитете постоянных представителей ЮНЕП на его созванном затем совещании.

7. В ответ на просьбы некоторых правительств на двадцать шестой сессии Совета управляющих предоставить юридическую рекомендацию о том, учредила ли Генеральная Ассамблея платформу своей резолюцией 65/162, секретариат просил Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций вынести юридическое заключение по этому вопросу. В полученном в ответ на эту просьбу¹ юридическом заключении говорится, что пункт 17 резолюции 65/162 Генеральной Ассамблеи следует понимать в свете приложения к решению 55/488 Генеральной Ассамблеи от 7 сентября 2001 года, в котором Генеральная Ассамблея вновь подтвердила, что термины "принимает к сведению" и "отмечает" носят нейтральный характер, который не представляет собой ни одобрения, ни осуждения. Таким образом, рекомендация Управления по правовым вопросам заключается в том, что Генеральная Ассамблея, приняв к сведению решения, содержащие положения о том, что платформа должна быть учреждена, не высказала ни одобрения, ни осуждения такой структуры и не учредила платформу. Кроме того, там было отмечено, что Генеральная Ассамблея не рассматривала вопрос о том, как будет осуществляться финансирование платформы².

8. Как было указано в процитированной выше формулировке, Генеральная Ассамблея в резолюции 65/162 просила ЮНЕП "созвать пленарное заседание... для как можно более оперативного определения процедур и институциональных механизмов платформы, с тем чтобы обеспечить ее полноценное функционирование". Из этой формулировки можно понять, что пленарное заседание предполагалось как нечто, отличное от платформы, и как самостоятельное мероприятие, созданное с целью выработки рекомендаций по процедурам и институциональным механизмам для платформы, а не как орган самой платформы. Из этой формулировки также можно понять, что пленарное заседание, как ожидается, примет все необходимые меры для обеспечения полноценного функционирования платформы.

9. Что касается решения Совета управляющих 26/4, Совет управляющих, одобрив итоги третьего совещания платформы, тем самым одобрил постановление этого совещания о необходимости создания платформы, но саму платформу не создал. Вместо этого Совет управляющих в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи постановил созвать пленарное совещание с целью обеспечения полной функциональной готовности платформы.

II. Учреждение и обеспечение полной функциональной готовности платформы

10. Хотя на нынешнем пленарном совещании будут рассмотрены вопросы, касающиеся методов и организационных договоренностей для обеспечения полной функциональной готовности платформы, для того, чтобы платформа могла полноценно функционировать, она должна быть сначала учреждена, а ее методы и организационные договоренности должны быть определены ее руководящим органом.

11. В пункте 6 f) Пусанского итога говорится, что платформа должна быть учреждена как независимый межправительственный орган, административное управление которым будет осуществлять одна или несколько организаций, учреждений, фондов или программ Организации Объединенных Наций. С учетом изложенной выше истории вопроса возможны следующие варианты учреждения платформы.

¹ Директор-исполнитель ЮНЕП позднее просил Управление по правовым вопросам представить дополнительную рекомендацию относительно дальнейших процессуальных действий по учреждению и обеспечению полной функциональной готовности платформы. Дополнительная официальная рекомендация Управления по правовым вопросам, будет оглашена на настоящем заседании сразу же по ее получении.

² Хотя в Пусане было решено, что МПБЭУ будет финансироваться за счет добровольных взносов в основной целевой фонд, учреждаемый пленумом, доклада Генерального секретаря о смете расходов, связанных с платформой, не было, как не было возможности у Комитета по административным и бюджетным вопросам (Пятого комитета) сообщить о последствиях данного предложения для бюджетной сметы Организации Объединенных Наций, как предусмотрено правилом 153 правил процедуры Ассамблеи.

A. Вариант 1: Согласие относительно того, что платформа уже учреждена

12. В рамках этого варианта представители правительств на нынешнем пленарном совещании могут постановить, что платформа была учреждена резолюцией Генеральной Ассамблеи 65/162 и что, таким образом, нынешнее пленарное совещание является первым совещанием пленума платформы. Таким образом, представители на этом совещании в ходе его двух сессий будут в состоянии обеспечить полную функциональную готовность платформы.

13. Если нынешнее пленарное совещание, созванное Директором-исполнителем ЮНЕП, будет признано пленумом платформы, необходимо продумать вопрос о последующем подключении других организаций ООН к итоговым организационным договоренностям относительно пленума платформы³.

B. Вариант 2: Согласие относительно того, что платформу еще предстоит учредить

14. В рамках этого варианта потребуются дальнейшие действия по учреждению платформы. Такие действия по учреждению платформы могут включать следующие варианты. Эти варианты не являются взаимоисключающими, и в дополнение к ним могут быть предложены другие.

C. Вариант 2а: Учреждение на нынешнем пленарном совещании

15. В рамках этого варианта представители правительств на нынешнем пленуме могут постановить, что платформа не была учреждена резолюцией Генеральной Ассамблеи 65/162. Затем они могут дополнительно принять решение об учреждении платформы в рамках ответа на просьбу Генеральной Ассамблеи, выраженную в резолюции 65/162, чтобы обеспечить полную функциональную готовность платформы. Правовой основой для такого шага являются полномочия, возложенные на этих представителей посредством выдачи им удостоверений их главами государств или правительств или министрами иностранных дел, уполномочивающими их действовать от имени их государств, а также их коллективное решение заключить межправительственное соглашение относительно создания платформы.

16. Таким образом, резолюцией Международной конференции по химической безопасности IPCS/IFCS/94.8Res.1 был создан Межправительственный форум по химической безопасности. Конференция была созвана совместно ЮНЕП, Международной организацией труда и Всемирной организацией здравоохранения в Стокгольме в апреле 1994 года в ответ на призыв к проведению межправительственного совещания, содержащийся в главе 19 повестки дня 21⁴. В этой резолюции Конференция приняла решение о создании форума и определила круг его ведения, заявив, что "в целях начала работы Форума настоящая Конференция по ее завершении должна рассматриваться как первая сессия Форума".

17. Если будет избран этот вариант, представители правительств на нынешнем пленарном совещании, рассмотрев соответствующие вопросы, могут принять резолюцию об учреждении платформы. В такой резолюции могут быть указаны процедуры и институциональные механизмы платформы, как они будут определены на нынешнем пленарном совещании. Таким образом, нынешнее пленарное совещание может затем трансформироваться в первое пленарное совещание платформы. В резолюции также может быть указано, когда и как платформа начнет свою работу. Например, если следовать примеру Форума, резолюция может включить заявление о том, что "в целях начала работы платформы настоящее пленарное совещание по его завершении должно рассматриваться как первое пленарное совещание платформы". В качестве альтернативы, нынешнее пленарное совещание может завершить свою работу и сразу же собраться вновь как первое пленарное совещание платформы (таким же образом, как было

³ После уточнения правовой основы платформы, если платформа будет сочтена уже учрежденной Генеральной Ассамблеей и нынешнее пленарное совещание будет считаться пленумом платформы, то первое совещание пленума платформы будет создано Директором-исполнителем ЮНЕП под эгидой Совета управляющих ЮНЕП по просьбе Генеральной Ассамблеи с мандатом определения процедур и институциональных механизмов платформы, с тем чтобы обеспечить ее полноценное функционирование, как указано в резолюции 65/162 Генеральной Ассамблеи и в решении Совета управляющих 26/4.

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.93.1.8 и исправления), том 1: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

сделано при принятии Конвенции о биологическом разнообразии в ходе седьмой сессии переговоров/пятой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров по Конвенции о биологическом разнообразии в Найроби в мае 1992 года) или принять конкретные меры по созыву первого пленарного совещания платформы в качестве отдельного мероприятия.

18. В случае если представители правительств договорятся о том, что платформа должна находиться под административным управлением двух или большего числа органов или учреждений Организации Объединенных Наций, может быть рассмотрен вопрос о том, следует ли этим органам или учреждениям совместно создать совещание с целью учреждения платформы или могут ли представители правительств поступить таким образом на нынешнем совещании, представляя интересы этих органов или учреждений.

D. Вариант 2b: Платформа учреждается исполнительными главами избранных организаций

19. В рамках этого варианта представители правительств на нынешнем пленарном совещании могут принять решение о том, что платформа не была учреждена резолюцией Генеральной Ассамблеи 65/162, и, рассмотрев методы и организационные договоренности, касающиеся платформы, обратиться с призывом о создании платформы к исполнительным главам избранных организаций, таким как Директор-исполнитель ЮНЕП, Генеральные директора ФАО и ЮНЕСКО и Администратор ПРООН. В рамках этой договоренности, хотя платформа может быть функционально автономной и независимой от процессов принятия решений этих избранных организаций, платформа станет межправительственным органом, созданным для того, чтобы использовать организационные рамки этих организаций. Это вариант, аналогичный схеме, принятой для Межправительственной группы по изменению климата, которая была создана совместно Директором-исполнителем ЮНЕП и Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации (ВМО) с последующим утверждением Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/53 от 6 декабря 1988 года. В нынешнем случае исполнительные главы участвующих организаций могут принять меры по учреждению платформы постольку, поскольку они получили на это полномочия от своих руководящих органов.

20. Можно отметить, что Исполнительный совет ЮНЕСКО на своей 185-й сессии, состоявшейся в октябре 2010 года, принял к сведению в своем решении 43 намерение ЮНЕСКО стремиться к установлению ассоциированных в организационном плане отношений с платформой, если она будет учреждена, и выразил удовлетворение в связи с прекрасным развитием сотрудничества между ЮНЕСКО и ЮНЕП, ПРООН и ФАО в связи с платформой, а также выразил надежду, что такое сотрудничество будет продолжаться и после официального учреждения платформы. Совет управляющих ЮНЕП в своем решении 26/4 от 24 февраля 2011 года призвал Директора-исполнителя в сотрудничестве с ЮНЕСКО, ФАО и ПРООН созвать нынешнее совещание и продолжать оказывать содействие любым возникающим процессам для реализации платформы до тех пор, пока не будет создан секретариат, и предложил Директору-исполнителю представить предложение с выражением заинтересованности в том, чтобы разместить у себя или иным образом поддержать секретариат платформы, для его рассмотрения наряду с другими предложениями в соответствии с процедурами, согласованными на пленарном совещании. Конференция ФАО на своей тридцать седьмой сессии 2 июля 2011 года приняла резолюцию 14/2011, в которой она приветствовала решение правительств о создании платформы, просила Генерального директора ФАО тесно сотрудничать с ЮНЕП и другими соответствующими международными организациями и органами в процессе подготовки предстоящих совещаний в целях обеспечения полной функциональной готовности платформы и уполномочила Генерального директора выдвинуть предложение о создании и (совместном) размещении у себя или иной поддержке платформы вместе с другими соответствующими международными организациями.

E. Вариант 2с: Платформа учреждается межправительственными органами Организации Объединенных Наций, ее программами и фондами и/или специализированными учреждениями

21. В рамках этого варианта представители правительств на нынешнем пленарном совещании могут принять решение о том, что платформа не была учреждена Генеральной Ассамблеей в резолюции 65/162, и могут рекомендовать межправительственным органам Организации Объединенных Наций, ее программам и фондам и/или специализированным учреждениям учредить такую платформу. К таким органам относятся, например, Совет управляющих ЮНЕП и руководящие органы ФАО, ЮНЕСКО и ПРООН.

22. В случае принятия совместных мер, эти руководящие органы могут совместно принять единообразные решения об учреждении платформы. В рамках этого процесса правовой основой для создания платформы будут полномочия соответствующих руководящих органов. Поскольку каждый руководящий орган должен просить исполнительного главу руководимой им организации принять необходимые меры, в окончательном виде организационные договоренности могут быть аналогичны договоренностям, предусмотренным в варианте 3 выше.

Г. Возможное участие Генеральной Ассамблеи

23. Возможные действия Генеральной Ассамблеи могут включать одобрение по мере целесообразности действий, предпринятых в рамках любого из приведенных выше вариантов, просьбу к соответствующим межправительственным органам Организации Объединенных Наций, ее программам и фондам и/или специализированным учреждениям или исполнительным главам этих организаций об учреждении платформы или ее собственные действия по учреждению платформы, предпринятые самостоятельно или совместно с другими соответствующими органами.

24. Если правительства рассчитывают, что решение об учреждении платформы примет Генеральная Ассамблея, этот вопрос необходимо рассмотреть в рамках пункта повестки дня, уже определенного Генеральной Ассамблеей, или дополнительного или добавочного пункта или подпункта, предложенного государствами-членами в соответствии с ее правилами процедуры. Подпункт предлагаемой предварительной повестки дня, посвященный докладу Совета управляющих ЮНЕП, на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи может предоставить ей возможность на раннем этапе обсудить последующие меры во исполнение ее резолюции 65/162.
